

## Dolmetscher-Service

### Brauchen Sie eine Dolmetscherin oder einen Dolmetscher bei einem wichtigen Gespräch? Oder soll Sie jemand beim Ausfüllen eines Formulars oder beim Schreiben eines Dokuments unterstützen?

Es kann vorkommen, dass Ihre Deutsch-Kenntnisse nicht ausreichen, um in einem wichtigen Gespräch alles zu verstehen. Dann sollte jemand dabei sein, der das Gespräch dolmetscht.

Ob bei einem Arzttermin, im Spital oder beim Eltern-Lehrer-Gespräch in der Schule: es ist wichtig, dass Sie alles verstehen. Bei sehr einfachen Gesprächen kann Sie jemand aus der Familie oder eine Freundin oder ein Freund, der gut Deutsch spricht, begleiten.

Bei **wichtigen Gesprächen** ist es empfehlenswert, eine interkulturelle Dolmetscherin oder Dolmetscher an der Seite zu haben.

### Interkulturelles Dolmetschen

Sie können vor einem wichtigen Gespräch fragen, ob man für Sie als Unterstützung eine **interkulturelle Dolmetscherin oder einen Dolmetscher** organisiert. Diese Fachperson begleitet Sie, dolmetscht das Gespräch und hilft Ihnen, den Inhalt zu verstehen.

Das Dolmetschen ist möglich:

- vor Ort
- übers Telefon
- via Video

Wenn Sie in einem Gespräch jemanden fürs Dolmetschen benötigen, müssen Sie vorher abklären, wer die Kosten dafür trägt. In vielen Spitälern, Schulen und sozialen Institutionen sind die Angebote kostenlos.

Falls die Kosten nicht übernommen werden, müssen Sie das Dolmetschen selbst bezahlen.



#### Arge Verdi – Vermittlungsdienst für Interkulturelles Dolmetschen und Übersetzen

Der offizielle Vermittlungsdienst der Ostschweiz bietet über 70 Sprachen an.



#### Schlüsselpersonen aus der Region Rheintal

Die Schlüsselpersonen der "Fachstelle Integration Rheintal" helfen beim interkulturellen Vermitteln.



#### Nationaler Telefon-Dolmetscherdienst

Telefon-Dolmetscherteam von AOZ Medios: Tel. 0842 442 442 / Kosten CHF 4.- / Minute

### Brauchen Sie Hilfe beim Schreiben?

An einigen Orten gibt es einen Schreibservice oder eine Beratungsstelle. Sie helfen Ihnen bei Sprachproblemen oder bei Fragen zum Verständnis. Die Fachpersonen erklären Ihnen Briefe oder Formulare, damit Sie diese verstehen. Sie helfen beim Ausfüllen und unterstützen Sie auch beim Schreiben von Briefen in Deutsch.

Einen solchen Service bietet zum Beispiel:

- **WasWieWo-Schalter von Caritas in Rappswil-Jona / Uznach / Wattwil**
- **Quartierschalter Brache Lachen in der Stadt St.Gallen**
- **mosaik Help-Net in der Stadt St.Gallen**
- **Das Offene Büro des Kath. Sozialdienstes in der Stadt St.Gallen**
- **Quartiertreff Linden in Wil**

- **Kafi Allerlei Kaltbrunn**
- **Offene Sprechstunde Integration Rheintal**
- **Papierhof Buchs**

Weitere Kontakte in Ihrer Region finden Sie hier:



### **Schnelle Auskunft und Beratung ohne Registrierung**

Finden Sie Kontaktstellen in Ihrer Nähe

## **Kontaktstellen**

Finden Sie die richtige Anlaufstelle, Beratung oder Behörde in Ihrer Nähe: [Kontaktstellen](#)

---

© 2024 Informationsplattform für Zugewanderte im Kanton St.Gallen